



COMB BINDER 12

- Comb binding machine for plastic combs • Spiralbindegerät für Plastik-Spiralbinde Rücken • Perforeur à anneaux plastique
- Inbindmachine voor plastic bindruggen • Encuadernadora para canutillos • Encadernadora • Rilegatrice a pettine
- Spiral inbindningsmaskin • Spirallinnbindingsmaskin • Kampasidontalaite • Μηχανή βιβλιοδεσίας σπιδράλ
- Машина за подвързване • Spirálzógép • Vázací stroj • Viazací stroj • Naprava za spiralno vezavo

- 03 Instruction manual
- 04 Bedienungsanleitung
- 05 Mode d'emploi
- 06 Gebruiksaanwijzing
- 07 Manual de Instrucciones
- 08 Manual de instruções
- 09 Manuale d'istruzioni
- 10 Bruksanvisning
- 11 Bruksanvisning
- 12 Käyttöohjeet
- 13 Οδηγίες χρήσης
- 14 Упътване за употреба
- 15 Használati útmutató
- 16 Návod k použití
- 17 Návod k použitiu



- 1 Edge guide
- 2 Punching Channel
- 3 Punching and Binding Handle
- 4 Binding Mechanism
- 5 Waste tray

SETUP

Assemble the handle at the vertical start position.

EDGE ALIGNMENT

The adjustable Edge Guide allows pages of various sizes to be accurately aligned for the best punching results. Move the edge guide left or right and stop at the required position. Test punching the scrap sheet and re-adjust if necessary.

PUNCHING

With the Punching Handle in the vertical position, align sheets or covers and insert the edge to be bound into the Punching Channel and ensure they are aligned to the Edge Guide. Pull the Punching Handle all the way down.

The COMB BINDER 12 can punch max. 12 sheets of 80 gsm paper at once. Punch max. 1 plastic covers at a time.

Move the punching Handle upwards again and remove the punched document.

BINDING

Place a plastic comb with the side to be opened upwards onto the Binding Mechanism. Push backwards the Punching Handle so far that the comb is opened enough.

Position the punched sheets vertically in the open comb. Locate the punched holes over the open comb fingers and rotate the sheets forward onto the comb. When all the sheets are loaded onto the plastic comb, release the Binding Handle to its original position to close the plastic comb completely. You can now remove the bound booklet and enjoy your finished work.

EMPTYING THE WASTE TRAY

Take out the waste tray from the back of the machine. For best results, empty the tray regularly.

GENERAL SAFEGUARDS

Place the comb binder on a secure and stable work table to prevent it from falling and causing personal injury and damage to the machine.

Use the machine only for its intended purpose.

Always test the machine with some scrap paper before punching the final document.

When punching plastic covers, we recommend to punch the cover with a sheet of paper on both sides.

Empty the waste tray regularly.

Lift the machine from the bottom, not from the lids or handles.

Unauthorised maintenance is not allowed.

TECHNICAL DATA

Punching capacity: 12 sheets (80gsm).

Number of punches: 21 rectangular holes and 4 round holes

Binding capacity: 450 sheets.

Max. Binding Comb: 51 mm.

Adjustable Edge Guide



- 1 Kantenausrichter
- 2 Stanzschacht
- 3 Stanz- und Bindehebel
- 4 Bindemechanik
- 5 Abfallbehälter

INBETRIEBNAHME

Befestigen Sie den Hebel in der vertikalen Startposition.

KANTENAUSRICHTUNG

Der verstellbare Kantenausrichter ermöglicht Blätter mit unterschiedlichen Größen so auszurichten, dass ein optimales Ergebnis entsteht.

Bewegen Sie den Kantenausrichter nach links oder rechts, bis sie die optimale Position gefunden haben. Machen Sie eine Testlochung und adjustieren Sie die Einstellung falls nötig.

STANZEN

Vergewissern Sie sich, dass das Bindegut gerade am Kantenausrichter und am Boden des Stanzschachtes anliegt. Drücken Sie den Stanzhebel so weit zurück bis sich der Binderücken weit genug öffnet. Das Gerät hat eine maximale Lochungs-Kapazität von 12 Blatt 80g. Papier oder 1 Plastikumschlag auf einmal. Klappen Sie den Stanzhebel wieder nach oben und entnehmen Sie das Bindegut.

BINDEN

Legen Sie den Binderücken mit der zu öffnenden Seite nach oben in den Bindemechanismus. Öffnen Sie den Binderücken durch Anziehen des Bindehebels soweit, um das Bindegut bequem einlegen zu können.

Positionieren Sie die gelochten Blätter vertikal in die geöffnete Spirale. Drücken Sie die gelochten Blätter in die Spiralfinger und drehen Sie die Blätter vorwärts auf die Spirale. Wenn alle Blätter auf der Spirale sind, setzen Sie den Bindehebel in seine Ausgangsposition zurück und schließen Sie die Spirale komplett. Nun können Sie das fertig gebundene Werk entnehmen.

STANZABFALLBEHÄLTER LEEREN

Der Stanzabfallbehälter ist an der Rückseite des Gerätes. Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig.

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie das Gerät auf eine sichere und stabile Unterlage um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.

Benützen Sie dieses Gerät nicht für einen anderen Zweck als es bestimmt ist.

Machen Sie immer einen Test bevor Sie das Dokument lochen. Wenn Sie Folien stanzen, legen Sie bitte vorne und hinten ein Blatt Papier vor.

Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig.

Heben Sie das Gerät am Boden, nicht am Deckel oder Hebel.

Ausschließlich autorisierte Wartung erlaubt.

TECHNISCHE DATEN

Stanzhöhe: 12 Blätter (80gsm).

Anzahl der Stanzlöcher: 21 quadratische Löcher und 4 runde Löcher

Bindekapazität: 450 Blätter.

Maximaler Binderückendurchmesser: 51 mm.

Verstellbarer Kantenausrichter

- 1 Réglette de guidage
- 2 Canal de perforation
- 3 Poignée de perforation et de reliure
- 4 Mécanisme de reliure
- 5 Tiroir à confettis

MISE EN SERVICE

Fixer la poignée de perforation en position verticale.

ALIGNEMENT DU PAPIER

La réglette de guidage ajustable permet l'alignement exact de divers formats de papier pour le meilleur résultat de perforation. Déplacez la réglette de guidage vers la gauche ou la droite et arrêtez sur la position adéquate. Testez à l'aide d'une feuille de brouillon et réajuster si nécessaire.

PERFORER

Avec la poignée de perforation en position verticale, alignez les feuilles de papier ou les couvertures et insérez les dans le canal de perforation en vous assurant qu'elles soient bien alignées à l'aide de la réglette de guidage. Appuyer à fond sur la poignée pour que le peigne s'ouvre suffisamment.

La COMB BINDER 12 peut perforer jusqu'à 12 feuilles de 80 gr maximum en une seule fois. Perforez 1 seule couverture en plastique à la fois.

Soulevez de nouveau la poignée en position verticale puis enlevez le papier perforé.

RELIER

Insérez dans le mécanisme de reliure le peigne en plastique avec le côté ouvert vers le haut. Ouvrez le peigne en abaissant la poignée de perforation.

Positionnez les feuilles perforées à la verticale dans le peigne ouvert. Placez les trous de perforation en face des dents du peigne et faites pivoter les feuilles vers l'avant afin que les dents du peigne s'insèrent dans les trous. Quand l'ensemble des feuilles a été chargé sur le peigne en plastique, relâchez la poignée à relier dans sa position initiale pour fermer complètement le peigne en plastique. Vous pouvez à présent retirer la brochure et apprécier le résultat final.

VIDER LES CONFETTIS

Enlever le récupérateur de déchets situé au dos de la machine. Pour de meilleurs résultats, videz le tiroir régulièrement.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Placez la machine à relier sur une table solide et stable afin d'éviter qu'elle ne tombe, qu'elle ne blesse quelqu'un et qu'elle ne soit endommagée. Utilisez la machine uniquement pour l'usage indiqué. Toujours tester la machine avec des feuilles de brouillon avant de perforer le document.

Quand vous perforez des couvertures en plastique, il est recommandé de positionner la couverture entre 2 feuilles de papier. Videz le tiroir à confettis régulièrement.

Soulevez la machine par son socle ou par la poignée de transport et non par les couvercles ou les autres poignées.

La maintenance sans autorisation est interdite.

FICHE TECHNIQUE

Capacité de perforation : 12 feuilles de 80 gr.

Nombre de trous: 21 trous rectangulaires ou 4 trous ronds.

Capacité de perforation : 450 feuilles.

Taille maxi du peigne : 51 mm.

Réglette de guidage

- 1 Kantlijngeleider
- 2 Perforatiekanaal
- 3 Perforatie- en inbindhendel
- 4 Bindmechanisme
- 5 Confettihouder

INGEBRUIKNAME

Bevestig de hendel in verticale positie.

GELEIDING VAN DE KANTLIJN

Door de aanpasbare Kantlijngeleider kunnen bladen papier van verschillende afmetingen nauwkeurig afgelijnd worden om een optimale perforatie te garanderen.

Beweeg de Kantlijngeleider naar links of rechts tot op de gewenste positie. Test met een kladpapier en pas aan indien nodig.

PERFOREREN

Als de perforatiehendel zich in verticale positie bevindt, lijnt u de bladen of omslagen uit en voert u de te binden zijde in het perforatiekanaal in. Vergewis u ervan dat de bladen afgelijnd zijn tegen de Kantlijngeleider. Duw de Perforatiehendel volledig naar beneden.

De COMB BINDER 12 kan maximum 12 bladen papier van 80 gsm in eenmaal perforeren. Perforeer maximaal 1 plastic omslag per keer.

Duw de Perforatiehendel opnieuw naar omhoog en verwijder het geperforeerde document.

INBINDEN

Plaats de bindrug met de open kant naar boven in het bindmechanisme. Druk de bindhendel naar achteren totdat de bindrug voldoende geopend is.

Plaats de geperforeerde bladen verticaal in de open bindrug. Schuif de perforaties over de metalen vingers van het bindmechanisme en draai de bladen naar voor en dus op de bindrug. Als alle bladen zich op de bindrug bevinden, plaatst u de bindhendel terug in zijn originele positie waardoor de bindrug volledig gesloten wordt. U kan nu het gebonden document verwijderen.

VERWIJDEREN VAN DE CONFETTI

De confettihouder bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. Ledig de houder regelmatig voor een optimaal resultaat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

Plaats de bindmachine op een veilig en stevig werkvlak. Zorg ervoor dat de machine niet kan vallen want dit kan persoonlijke letsels en schade aan de machine veroorzaken.

Gebruik het apparaat enkel voor het doel waarvoor het bestemd is. Test het apparaat altijd eerst met wat kladpapier vooraleer u het definitieve document perforeert.

Wanneer plastic inbindomslagen worden geperforeerd, raden wij aan om aan iedere zijde een papieren pagina mee te perforeren.

Ledig de confettihouder regelmatig.

Til de machine op aan de onderkant, niet aan de deksels of hendels.

Het onderhoud van de machine dient te gebeuren door een geautoriseerd persoon.

TECHNISCHE GEGEVENS

Perforatiecapaciteit: 12 bladen (80 g/m²).

Aantal perforaties: 21 rechthoekige en 4 ronde gaten.

Inbindcapaciteit: 450 bladen.

Maximum afmeting van het document: 360mm.

Maximum afmeting Inbindrug: 51mm.

Aanpasbare kantlijngeleider.

- 1 Guía de márgenes
- 2 Canal de perforación
- 3 Palanca para Perforación y Encuadernación
- 4 Asa taladradora
- 5 Contenedor de recortes

MONTAJE

Levante el asa para ponerla en posición vertical.

BORDE ALINEATORIO

La guía de borde ajustable permite ajustar páginas de varios tamaños perfectamente para conseguir un buen acabado. Mueva la guía de borde hacia la derecha o la izquierda y párela donde necesite. Pruebe con la palanca de perforaciones la posición de la página, y si no está bien colocada, reajústela.

PERFORACIÓN

Con la palanca de perforaciones en posición vertical, alinee las páginas o las tapas e inserte su costado en el selector de perforaciones, asegúrese de alinearlos con la guía de borde para que quede bien recto. Presione hacia abajo la palanca de perforaciones y encuadernaciones.

La encuadernadora COMB BINDER 12 puede perforar como máximo 12 hojas de 80 gramos. Perfora como máximo 1 tapa de plástico. Levante la palanca hacia su posición inicial y retire el papel perforado.

ENCUADERNACIÓN

Inserte el canutillo con el lado abierto hacia arriba de los peines metálicos. Abra el canutillo plástico completamente presionando hacia atrás la palanca.

Ponga las hojas agujereadas verticalmente en el canutillo abierto. Acabe de posicionar el canutillo con los agujeros y tumbé las hojas hacia adelante. Cuando las hojas queden dentro del canutillo levante el asa de encuadernación hasta llegar a su posición inicial para cerrar el canutillo completamente. Usted puede sacar ahora su encuadernación.

ELIMINACIÓN DE RECORTES

Retire el contenedor de recortes de la parte posterior de la máquina. Para mejores resultados vacíelo regularmente.

MEDIDAS PARA SU SEGURIDAD

Ponga siempre la encuadernadora en una mesa o superficie de trabajo estable, para prevenir que se resbale o se caiga.

Úsela exclusivamente para encuadernar.

Pruebe siempre la encuadernadora con papeles sin importancia antes de realizar la encuadernación final.

Cuando taladre tapas de plástico es recomendable hacerlo entre dos hojas de papel.

Limpie el contenedor de recortes regularmente.

Levante o transporte la máquina cogiéndola por abajo o por la ranura para transportarla, nunca por los cajones o palancas.

No se permite el mantenimiento de la máquina por personal no autorizado.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima de perforación: 12 hojas (80 gramos)

Número de taladros: 21 agujeros rectangulares o 4 agujeros redondos

Capacidad máxima de encuadernación: 450 hojas

Tamaño máximo del canutillo: 51 mm.

Guía de márgenes



- 1 Guia de margens
- 2 Selector de perfurações
- 3 Alavanca de perfuração e de encadernação.
- 4 Mecanismo de perfuração.
- 5 Recipiente de restos

INSTALAÇÃO

Coloque a alavanca de perfuração na posição vertical inicial.

ALINHAMENTO

A ajustável guia de margens permite alinhar folhas de vários formatos para obter os melhores resultados. Mova a guia de margens para a esquerda ou para a direita e pare na posição desejada/adequada. Teste a alavanca de perfuração com uma folha de teste.

PERFURAÇÃO

Com a alavanca de perfuração na posição vertical, alinhe as folhas e insira as guias. Assegure-se de que as guias estão alinhadas com as folhas. Agora mova a alavanca de perfuração de cima para baixo até ao final do seu curso.

O aparelho COMB BINDER 12 perfura até 12 folhas de 80 grs de uma só vez. Uma folha de plástico de cada vez.

Levante a alavanca de perfuração até à sua posição inicial (vertical) e retire o papel perfurado.

ENCADERNAÇÃO

Insira o plástico com o lado aberto para cima no mecanismo do aparelho. Empurre para trás o manípulo de perfuração de forma a que o pente esteja suficientemente aberto. Coloque as folhas na posição vertical na abertura do aparelho. Localize os "pins" de perfuração e alinhe-os com a folha ou capa. Liberte a alavanca para a sua posição original para fechar completamente o plástico. Agora pode retirar o plástico e apreciar o trabalho de encadernação.

ELIMINAÇÃO DE RESTOS

Retire o cesto de papéis parte de trás do aparelho. Para melhores resultados, esvazie-o regularmente.

SEGURANÇA

Coloque o aparelho sempre numa posição segura e estável para evitar quedas e danos físicos.

Use este aparelho somente para os fins indicados nas instruções do mesmo.

Antes de usar o aparelho deve sempre testá-lo com folhas usadas.

Para encadernações, aconselhamos sempre que coloque 2 folhas de papel à volta do plástico. Uma folha de papel de cada lado.

Esvazie o cesto de restos com regularidade.

Eleve o aparelho sempre pela sua parte inferior. Nunca segure o aparelho pela alavanca de perfuração.

Não é permitida manutenção não autorizada.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade de perfuração: 12 folhas (80gm).

Número de perfurações: 21 buracos rectangulares e 4 buracos redondos

Capacidade máxima de encadernação: 450 folhas.

Largura máxima da folha: 360mm.

Altura máxima de encadernação: 51mm.

Guias de margem ajustáveis



- 1 Guida per allineamento fogli
- 2 Canale di perforazione
- 3 Leva di perforazione e rilegatura
- 4 Meccanismo di rilegatura
- 5 Raccoglitore rifiuti

INSTALLAZIONE

Montare la leva nella posizione di avvio verticale.

ALLINEAMENTO FOGLI

La guida per allineamento fogli regolabile permette di allineare accuratamente pagine di varie dimensioni per i migliori risultati di perforazione.

Spostare la guida per allineamento fogli a sinistra o a destra e arrestarla nella posizione desiderata. Testare su un foglio la perforazione e migliorarne eventualmente la regolazione.

PERFORAZIONE

Con la manopola di perforazione in posizione verticale allineare i fogli o le copertine e inserire il margine da rilegare nel canale di perforazione, assicurandosi che sia allineato con la guida per allineamento fogli. Tirare completamente in basso la leva di perforazione.

La COMB BINDER 12 può perforare max. 12 fogli di carta da 80 g/m² alla volta. Perfora al max. 1 copertina di plastica alla volta. Risollevarla la leva di perforazione e rimuovere i documenti perforati.

RILEGATURA

Inserire nel meccanismo di rilegatura un dorso plastico con il lato da aprire verso l'alto. Spingere all'indietro la maniglia di punzonatura in modo che la spirale sia sufficientemente aperta. Posizionare i fogli perforati tenuti in verticale nel dorso aperto. Posizionare i fori dei fogli sugli anelli del dorso e ruotare i fogli in avanti negli anelli. Quando tutti i fogli sono inseriti negli anelli, lasciar tornare la leva di rilegatura nella sua posizione originale per chiudere il dorso completamente. Ora si può rimuovere il fascicolo rilegato e godersi il proprio lavoro finito.

SVUOTARE IL RACCOGLITORE RIFIUTI

Tirare fuori il raccoglitore rifiuti dal retro della macchina. Per i migliori risultati svuotare regolarmente il raccoglitore.

PRECAUZIONI GENERALI

Porre la rilegatrice su un tavolo di lavoro stabile e sicuro per evitare che cada con il rischio di ferite e di danni alla macchina.

Usare la rilegatrice unicamente per la finalità prevista.

Prima di perforare il documento finale testare sempre la macchina con della carta per appunti.

Raccomandiamo di effettuare la perforazione di copertine di plastica usando un foglio di carta da entrambi i lati.

Svuotare regolarmente il raccoglitore rifiuti.

Sollevarla la macchina dalla parte inferiore e non dalle coperture o dalle leve.

Non è permessa una manutenzione non autorizzata.

DATI TECNICI

Capacità di perforazione 12 fogli da 80 grammi.

Numero di punzoni: 21 rettangolari e 4 tondi.

Capacità di rilegatura 450 fogli.

Massima spirale utilizzabile 51 mm.

Guida per allineamento fogli regolabile.

- 1 Kantguide
- 2 Stanskanal
- 3 Handtag för stansning och inbindning
- 4 Bindningsmekanism
- 5 Avfallsbricka

KANTJUSTERING

Tack vare den justerbara kantguiden kan papper av olika storlekar läggas jämnt för bästa möjliga stansresultat. För kantguiden åt vänster eller höger och stoppa vid önskat läge. Teststansa först med kasserat papper och justera på nytt om så behövs.

STANSNING

Ställ stanshandtaget vertikalt, jämna till arken eller omslagen, för in den kant som ska bindas i stanskanalen och kontrollera att arken ligger jämnt mot kantguiden. Dra stanshandtaget ända ned. COMB BINDER 12 kan stansa upp till tolv 80-gramsark åt gången. Stansa inte mer än ett plastomslag i taget. För upp handtaget igen och ta bort det stansade dokumentet.

INBINDNING

Placera en plastkam med den sida som ska öppnas uppåt på bindningsmekanismen. Dra ned handtaget så långt att kammen öppnas tillräckligt mycket. Placera de stansade arken vertikalt i den öppna kammen. Placera hålen över de öppna kamtänderna och vrid arken framåt så att de träs på kammen. Släpp tillbaka bindningshandtaget till sitt ursprungliga läge när samtliga ark sitter på plastkammen för att stänga plastkammen helt. Nu kan du ta bort det inbundna häftet och arbetet är klart.

TÖMMA AVFALLSBRICKAN

Dra ut avfallsbrickan från baksidan på maskine. Töm brickan regelbundet för att maskinen ska fungera på bästa sätt.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Placera kambindningsmaskinen på ett säkert och stabilt arbetsbord så att den inte faller ned och skadas eller orsakar personskada. Använd maskinen enbart för avsett ändamål. Testa alltid maskinen med kasserat papper innan du stansar slutdokumentet. När du stansar plastomslag rekommenderar vi att du har ett pappersark på varje sida av omslaget. Töm avfallsbrickan regelbundet. Håll under maskinen när du lyfter den, inte i locken eller handtagen. Underhåll av icke godkänd person är förbjudet.

TEKNISKA DATA

Stanskapacitet: 12 ark (80 g).

Antal hål: 21 rektangulära hål och 4 runda hål

Inbindningskapacitet: 450 ark

Största kamstorlek: 51 mm.

Justerbar kantguide

- 1 Kantleder
- 2 Stansekanal
- 3 Stanse- og innbindingshåndtak
- 4 Innbindingsmekanisme
- 5 Avfallsbrett

INNSTILLING

Monter håndtaket i vertikal startposisjon.

KANTJUSTERING

Den justerbare kantlederen sørger for at sider av forskjellige størrelser blir nøyaktig justert for best resultater ved stansing. Flytt kantlederen til venstre eller høyre, og stopp der du ønsker. Stanse et prøveark, og juster på nytt ved behov.

STANSING

Mens stansehåndtaket er i vertikal posisjon, justerer du arkene og dekkssidene og setter inn kanten som skal bindes inn i stansekanalen, og sikrer at de er justert mot kantlederen. Trekk stansehåndtaket helt ned.

COMB BINDER 12 kan maksimalt stanse 12 ark 80 gsm papir samtidig.

Stanse bare én plastforside av gangen.

Flytt stansehåndtaket oppover igjen og fjern dokumentene du har stanset.

INNBINDING

Plasser en plastspiral med siden som skal åpnes oppover på innbindingsmekanismen. Skyv stansehåndtakene så langt bak at kammen har stor nok åpning.

Plasser de stansede arkene vertikalt i den åpne spiralen. Hold de stansede hullene over spiralfingrene og roter arkene forover mot spiralen. Når alle arkene er på plass på plastspiralen, frigjør du innbindingshåndtaket til den opprinnelige posisjonen for å lukke plastspiralen helt. Du kan nå fjerne det innbundne heftet og glede deg over det ferdige resultatet.

TØMME AVFALLSBRETTET

Dra ut avfallsbrettet på baksiden av maskinen. For å få best mulig resultat, må du tømme brettet jevnlig.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

Plasser spiralinnbinderen på et trygt og stabilt arbeidsbord for å forhindre at den faller ned og forårsaker personskade og skade på maskinen.

Bruk bare maskinen til det den er tiltenkt.

Test alltid maskinen med litt prøvepapir før du stanser det endelige dokumentet.

Vi anbefaler at du har et ark på hver side av plastforsiden når du skal stanse den.

Tøm avfallsbrettet jevnlig.

Løft maskinen fra bunnen, ikke etter lokkene eller håndtakene.

Uautorisert vedlikehold er ikke tillatt.

TEKNISKE DATA

Stansekapasitet: 12 ark (80gsm).

Antall hull: 21 firkantede eller 4 runde hull.

Innbindingskapasitet: 450 ark.

Maks. dokumentstørrelse: 315mm.

Maks. innbindingsspiral: 51mm.

Justerbar kantleder

- 1 Paperikohdistin
- 2 Lävistysalue
- 3 Lävistys- ja sidonta vipu
- 4 Kampasidonta mekanismi
- 5 Paperisilpun kerääjä

ASENNUS

Aseta vipu pystysuoraan aloitusasentoon.

KOHDISTAMINEN

Säädettävä paperikohdistin mahdollistaa erikokoisten sivujen tarkan kohdistamisen parhaan lävistustuloksen saamiseksi. Liikuta paperikohdistinta oikealle tai vasemmalle ja pysäytä haluamaasi kohtaan. Testaa lävistämistä vara-arkille ja tarpeen vaatiessa säädä uudestaan.

LÄVISTYS

Lävistysvivun ollessa pystysuorassa asennossa, kohdista arkit tai kannet ja syötä nidottava reuna lävistysalueelle. Tarkasta, että sivut on kohdistettu paperikohdistimen mukaisesti. Vedä lävistysvipu kokonaan alas. COMB BINDER 12 lävistää korkeintaan 12 arkkia 80 g:n paperia yhdellä kertaa. Maksimissaan 1 muovikansi kerrallaan. Nosta lävistysvipu pystyasentoon ja voit poistaa lävistetyn dokumentin.

SIDONTA

Aseta muovikampa laitteeseen siten, että kampa aukeaa ylöspäin kohti sidontamekanismia. Paina lävistysvipua alas kunnes kampa on auennut riittävästi. Aseta lävistetyt arkit kohtisuorassa avoimeen muovikampaan ja kohdista reiät kampaan. Kun kaikki arkit on asetettu kampaan, vapauta sidontavipu alkuperäiseen asentoonsa sulkeaksesi muovikamman kokonaan. Poista sidottu työ laitteesta.

PAPERINKERÄÄJÄN TYHJENNYS

Poista roska-astia laitteen takaa. Parhaan lävistystuloksen takaamiseksi kerääjä täytyy tyhjentää säännöllisesti.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Aseta sidontalaite tasaiselle ja vakaalle alustalle, ettei laite kaatuisi ja aiheuttaisi henkilövahinkoja tai laitteen rikkoutumisen. Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Testaa laite ylimääräisellä paperilla aina ennen varsinaisen dokumentin lävistämistä. Lävistettäessä muovisia kansia, suosittelemme käyttämään paperiarkkia kannen molemmin puolin lävistyksen aikana. Tyhjenna paperinkeraaja säännöllisesti. Nosta laitetta aina pohjasta, ei vivuista tai kansista. Huolto ainoastaan valtuutetuilla huoltoliikkeillä.

TEKNISET TIEDOT

Lävistyskapasiteetti: 12 arkkia (80gsm)

Reikien määrä: 21 suorakulmaista reikää tai 4 pyöreää reikää.

Sidontakapasiteetti: 450 arkkia.

Selän maksimileveys 51 mm.

Säädettävä paperikohdistin.

- 1 Οδηγός ευθυγράμμισης κοπής
- 2 Υποδοχή κοπής χαρτιού
- 3 Χειρολαβή διάτρησης και βιβλιοδεσίας
- 4 Μηχανισμός βιβλιοδεσίας
- 5 Δίσκος υπολειμμάτων

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή βρίσκεται σε κάθετη θέση.

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΚΟΠΗΣ

Ο ρυθμιζόμενος οδηγός ευθυγράμμισης κοπής δίνει τη δυνατότητα σε σελίδες διαφορετικού μεγέθους να ευθυγραμμιστούν με ακρίβεια.

Μετακινήστε τον οδηγό κοπής δεξιά ή αριστερά μέχρι να βρείτε την επιθυμητή θέση. Διατρήστε πρώτα ένα πρόχειρο χαρτί και ξαναπροσαρμόστε τον οδηγό αν είναι απαραίτητο.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Κρατήστε τη χειρολαβή διάτρησης σε κάθετη θέση, ευθυγραμμίστε τα φύλλα που θέλετε να ενώσετε και εισάγετε τα φύλλα στην υποδοχή κοπής χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι τα φύλλα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα χρησιμοποιώντας τον οδηγό ευθυγράμμισης κοπής. Έπειτα, τραβήξτε τη χειρολαβή διάτρησης προς τα κάτω. Η μηχανή βιβλιοδεσίας COMB BINDER 12 επιτρέπει την ταυτόχρονη διάτρηση 12 φύλλων (80 γρ.) Δυνατότητα διάτρησης ενός πλαστικού εξωφύλλου κάθε φορά.

Τραβήξτε τη χειρολαβή διάτρησης ξανά προς τα πάνω και αφαιρέστε τα τρυπημένα έγγραφα.

ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

Τοποθετήστε ένα πλαστικό σπιράλ στο μηχανισμό βιβλιοδεσίας με την πλευρά που ανοίγει προς τα πάνω. Σπρώξτε προς τα πίσω το μοχλό, ώστε το σπιράλ να ανοίξει αρκετά. Τοποθετήστε τα τρυπημένα έγγραφα κάθετα στο ανοικτό σπιράλ. Πέραστε κάθε τρύπα του εγγραφου στο σπιράλ. Όταν όλα τα φύλλα έχουν περαστεί στο σπιράλ, ελευθερώστε τη χειρολαβή βιβλιοδεσίας μέχρι να φτάσει στην αρχική της θέση και το σπιράλ βιβλιοδεσίας να είναι τελείως κλειστό. Το βιβλιοδετημένο έγγραφό σας είναι έτοιμο.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ

Αφαιρέστε το δίσκο απορριμμάτων από το πίσω μέρος της μηχανής. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε το δίσκο συχνά.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Τοποθετήστε τη μηχανή βιβλιοδεσίας σε μια ασφαλή και σταθερή επιφάνεια εργασίας προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν δικό σας τραυματισμό ή φθορά της μηχανής από πτώση.

Χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνο για τον λόγο για τον οποίο προορίζεται.

Τρυπάτε πάντα ένα πρόχειρο χαρτί, πριν περάσετε στη μηχανή τα έγγραφα που θέλετε να δέσετε.

Όταν τρυπάτε πλαστικά εξώφυλλα, συνιστούμε να τα τοποθετείτε ανάμεσα σε δύο λευκές κόλλες χαρτί.

Αδειάζετε το δίσκο υπολειμμάτων συχνά.

Για να σηκώσετε ή να μεταφέρετε τη μηχανή, κρατήστε την από κάτω και όχι από το κάλυμμα ή τις χειρολαβές.

Συντήρηση χωρίς εξουσιοδότηση δεν επιτρέπεται.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Δυνατότητα ταυτόχρονης διάτρησης: 12 φύλλα (80 γρ).

Αριθμός τρυπών: 21 παραλληλόγραμμες τρύπες ή 4 στρογγυλές τρύπες.

Δυνατότητα δεσίματος: 450 φύλλα.

Μέγιστο σπιράλ: 51 mm.

Ρυθμιζόμενος οδηγός ευθυγράμμισης κοπής

- 1 Дръжка за носене
- 2 Отвор за пробиване
- 3 Дръжка за пробиване и подвързване
- 4 Механизъм за подвързване
- 5 Тава за отпадъците

НАСТРОЙКА НА ФОРМАТА

Водачът за настройка на формата помага за точното подравняване на листата от различен размер, за да бъдат точно пробити.

Преместете водача наляво или надясно до необходимата позиция.

Пробвайте пробиването с тестов лист и при необходимост настройте отново водача.

ПРОБИВАНЕ

Поставете дръжката за пробиване (3) във вертикална позиция, подравнете листата или кориците, поставете ги в процепа за пробиване (2) до край и се уверете, че са подравнени с водача за настройка на формата(5). Натиснете дръжката за пробиване (3) до долу.

COMB BINDER 12 може да пробива максимум 12 листа хартия 80 гр/м² едновременно. Пробивайте максимум 1 PVC корица.

Преместете дръжката за пробиване (3) нагоре и извадете перфорирания документ.

ПОДВЪРЗВАНЕ

Поставете пластмасова спирала с отварящата се страна нагоре в механизма за подвързване. Натиснете дръжката за подвързване (3) назад, за да отворите спиралата достатъчно.

Поставете перфорирания лист вертикално в отворената спирала. Нагласете перфорацията в отворените гребени и завъртете листата към спиралата. Когато листата са изцяло поставени в спиралата, върнете дръжката за подвързване (3) в основна позиция и затворете спиралата. Извадете документа от подвързващия механизъм.

ПОЧИСТВАНЕ НА ТАВАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Извадете тавата за отпадъци от задната страна на машината и изхвърлете събраните отпадъци. Почиствайте тавата редовно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Поставете машината за подвързване на сигурна и стабилна работна повърхност, за да предотвратите падането ѝ, счупването ѝ или наранявания.

Използвайте машината само по предназначение.

Винаги тествайте машината с ненужни листа преди да пробие оригиналния документ.

Когато пробивате пластмасова корица, ви препоръчваме да я пробивате с по един лист хартия от двете страни.

Почиствайте тавата за отпадъци редовно.

Повдигайте машината, захващайки я от долу или за дръжката за носене (1), а не захващайки я за капаците или дръжката за пробиване и подвързване.

Не се допуска сервизно обслужване от неоторизиран сервиз.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Капацитет за пробиване: 12 листа (80гр/м²).

Брой перфорации: 21 правоъгълни или 4 кръгли дупки

Капацитет за подвързване: 450 листа.

Максимална големина на спиралата: 51 мм.

ВОДАЧ ЗА НАСТРОЙКА НА ФОРМАТА



- 1 Lapszél beállító
- 2 Lyukasztóüreg
- 3 Lyukasztó és kötő kar
- 4 Kötő szerkezet
- 5 Lyukasztási hulladék tálca

ÜZEMBE HELYEZÉS

Állítsa a kart függőleges kezdő pozícióba.

LAPSZÉL BEÁLLÍTÓ

Lehetővé teszi, hogy különböző méretű papíroknál a legoptimálisabb lyukasztási módot érhessük el. Mozgassa jobbra vagy balra a kívánt pozícióba. Tesztelje a beállítást egy üres papírral, s ha szükséges, módosítsa.

LYUKASZTÁS

Győződjön meg róla, hogy a lapszél beállítója és a spirálozó aljára merőlegesen van-e a lyukasztó. Nyomja a lyukasztókart ütközésig lefelé.

COMB BINDER 12 készülékkel egyszerre 12 ív 80g-os papír lyukasztatható. Egyszerre csak 1 borítólapot lyukasszon

Hajtsa fel ismét a lyukasztókart és vegye ki a kilyukasztott dokumentumot.

KÖTÉS

Nyomja visszafelé a lyukasztókart, amíg a spirál kellően kinyílik. Húzza addig a kötőkart, amíg kellően megnyílik ahhoz, hogy a kötéendő anyagot behelyezze.

Miután minden lapot behelyezett a kötőgerincbe, engedje vissza a spirálnyitó szerkezetet. Húzza fel a kötőkart eredeti helyzetébe, hogy teljesen zárja a kötőgerincet, majd vegye ki a kész dokumentumot.

PAPÍRHULLADÉK TÁLCA KIÜRÍTÉSE

A gép oldalánál található hátuljánál húzza ki. Ürítse rendszeresen.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Helyezze a gépet stabil, biztonságos felületre, nehogy leessen, ezáltal károsodást vagy személyi sérülést okozva.

Csak rendeltetészerűen használja.

Mindig tesztelje a gépet egy ív papírral, mielőtt kilyukasztaná a dokumentumot.

A műanyag borítólapot ajánlatos két papírlap közé helyezve kilyukasztani.

Rendszeresen ürítse a papírhulladék tálcat

Csak a markolatnál vagy az aljánál fogja meg és helyezze át a gépet, soha ne a fedelénél vagy a kezelőknél.

Nem engedélyezett használatot kerülje.

TECHNIKAI ADATOK

Lyukasztási kapacitás: 12 oldal (80grammos papírból).

Lyukak száma: 21 szögletes vagy 4 kerek lyuk

Kötési kapacitás: 450 oldal

Maximális spirál méret: 51mm.

Lapszél beállító

- 1 Doraz hrany.
- 2 Děrovadlo
- 3 Páka pro děrování a vázání
- 4 Vázací mechanismus
- 5 Zásobník odpadu

PŘÍPRAVA

Umístěte páku vázacího mechanismu do vertikální startovací pozice.

SEŘÍZENÍ

Seřiditelný doraz hrany umožňuje seřízení pro listy rozdílných velikostí k dosažení optimálního výsledku. Pohybuje s dorazem dolů, nebo doprava a nalezněte optimální pozici. Proveďte zkušební vyděrování a pro případ potřeby, zajistěte pozici.

DĚROVÁNÍ

Ujistěte se, že páka vázacího mechanismu je ve vertikální pozici. Vložte dokument a páku stiskněte směrem dolů, až k dorazu. Přístroj má maximální kapacitu děrování 12 listů 80g papíru, nebo 1 plastovou obálku. Páku vázacího mechanismu zdvihněte nahoru a vyjměte děrované listy.

VAZBA

Spirálový hřbet umístěte stranou, která se otevírá do vázacího mechanismu směrem nahoru. Otevřete hřbet pohybem páky vázacího mechanismu dolů, tak aby hřbet byl dostatečně otevřen. Stiskněte zámek vázacího mechanismu a zajistěte pozici. Stránky nasadte ve vertikální poloze do otevřeného spirálového hřbetu a pootočte směrem dopředu. Když jsou nasazeny všechny listy ve spirále, uvolněte zámek vázacího mechanismu. Páku vázacího mechanismu nastavte do výchozí pozice, uzavřete spirálu a vyjměte svázaný dokument.

VYPRÁZDNĚNÍ ODPADNÍHO ZÁSObNÍKU

Vytáhněte zásobník na zadní straně stroje. Pro co nejlepší výsledky, vyprazdňujte zásobník pravidelně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Umístěte přístroj na stabilní pracovní stůl, zabraňte pádu přístroje, mohl by způsobit zranění osob a poškození přístroje.

Používejte vazač pouze k určenému účelu. Nevkládejte jiné předměty do přístroje. Přístroj uchopte za spodní část přístroje, ne za víko, nebo za páku vázacího mechanismu. Před každým děrováním dokumentu nejdříve proveďte zkušební děrování na prázdném listu, zamezíte zničení dokumentu. Při děrování plastových obálek, doporučujeme děrovanou zónu oboustranně překryt listem papíru.

Zásobník odpadu udržujte prázdný.

Neautorizovaná údržba není povolena.

SEŘÍDITELNÝ DORAZ

Technická data

Děrovací kapacita: 12 listů (80 g / m²).

Počet děr: 21 obdélníkových děr nebo 4 kulaté díry

Vázací kapacita: 450 listů.

Maximální velikost hřbetu: 51 mm.

- 1 Doraz hrany
- 2 Dierovačka
- 3 Páka pre dierovanie a viazanie
- 4 Viazací mechanizmus
- 5 Zásobník odpadu

PRÍPRAVA

Umiestnite páku viazacieho mechanizmu do vertikálnej štartovacej pozície.

NASTAVENIE

Nastaviteľný doraz hrany umožňuje nastavenie pre listy rozdielnych veľkostí k dosiahnutiu optimálneho výsledku. Pohybnite s dorazom doľava alebo doprava a nájdite optimálnu pozíciu. Urobte skúšobné vydierovanie a pre prípad potreby zaistite pozíciu.

DIEROVANIE

Uistite sa, že páka viazacieho mechanizmu je vo vertikálnej polohe. Vložte dokument a páku stlačte smerom dole, až k dorazu. Prístroj má maximálnu kapacitu dierovania 12 listov 80g papiera, alebo 1 plastovú obálku.

Páku viazacieho mechanizmu zdvihnite hore a vyberte dierované listy.

VÄZBA

Špirálový chrbát stranou, ktorá sa otvára, umiestnite do viazacieho mechanizmu smerom hore. Otvorte chrbát pohybom páky viazacieho mechanizmu dole, tak aby chrbát bol dostatočne otvorený. Stlačte zámok viazacieho mechanizmu a zaistite pozíciu. Stránky nasadte vo vertikálnej polohe do otvoreného špirálového chrbta a pootočte smerom dopredu. Keď sú nasadené všetky listy v špirále, uvoľnite zámok viazacieho mechanizmu. Páku viazacieho mechanizmu nastavte do východiskovej pozície, uzatvorte špirálu a vyberte zviazaný dokument.

VYPRÁZDNENIE ODPADOVÉHO ZÁSObNÍKU

Vytiahnite zásobník na zadnej strane stroja. Pre čo najlepšie výsledky, vyprázdňujte zásobník pravidelne.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Umiestnite prístroj na stabilný pracovný stôl a zabráňte pádu prístroja, mohol by spôsobiť zranenie osôb a poškodenie prístroja. Používajte viazač iba k určenému účelu. Nevkladajte iné predmety do prístroja. Prístroj noste za spodok, nie za vrchnák alebo za páku viazacieho mechanizmu. Pred každým dierovaním dokumentu najskôr urobte skúšobné dierovanie na prázdnom liste, zabránite zničeniu dokumentu. Pri dierovaní plastových obálok odporúčame dierovanú zónu obojstranne prekryť listom papiera. Zásobník odpadu udržiavajte prázdny. Neautorizovaná údržba nie je povolená.

NASTAVITEĽNÝ DORAZ

Technické dáta

Dierovacia kapacita: 12 listov (80 g / m²).

Počet dier: 21 obdĺžnikových dier alebo 4 guľaté diery

Viazacia kapacita: 450 listov.

Maximálna veľkosť chrbta: 51 mm.

ZA SLOVENSKA NAVODILA SE PROSIM OBRNITE NA NAŠO SPLETNO STRAN

WWW.Q-CONNECT.COM